

LES 15^{es} RENCONTRES
DE CHAMINADOUR

17 / 20
septembre
2020
Guéret,
Creuse

W
O
O
L
F

sur
les
grands
chemins
de

A
I
Z
I
G
R
I
V

Q
A
S
I
R
B

M
V
E
I
V
E
N
E
M
Q

Il va se passer quelque chose.

Otez-moi mes affections, écrit Virginia Woolf en 1932, et je serai pareille à une algue que l'on a retirée de l'eau, à une coquille de crabe, à une défense d'éléphant. Mes entrailles, la moelle de mes os, la pulpe, tout s'écoulerait hors de moi, un souffle suffirait à me pousser jusqu'à la première flaque et à m'y noyer. Otez-moi l'amour que j'ai pour les amis, l'urgence dévorante qui m'attire vers la vie humaine, ce qu'elle a d'attirant et de mystérieux, et je ne serais plus qu'une fibre incolore que l'on pourrait jeter comme n'importe quelle déjection.

Ce sont cette algue, cette coquille de crabe, cette défense d'éléphant que je souhaite invoquer, que je veux convoquer à la croisée des grands chemins que sont nos Rencontres de Chaminadour. Je pense aussi au souffle du vent, à la flaque-océan qu'on ne peut traverser sans mourir. Quelle actualité, me dis-je. L'amitié dans nos sombres temps.

Si j'ai voulu nous réunir à Guéret dans la Creuse, nous : des écrivaines, des chercheuses de toutes générations et de divers horizons pour parler de Virginia Woolf, c'est parce que la simple perspective de lire et relire tous ses livres, de son inépuisable *Journal* à *Mrs Dalloway* en passant par *Les Vagues*, *La Promenade au phare* ou *Une chambre à soi*, nous plonge dans une joie profonde, une attente fébrile, une excitation heureuse.

Il va se passer quelque chose.

Virginia Woolf a ce génie : la lire et parler de son œuvre est un bonheur infini, toujours nouveau. Loin des clichés trop souvent colportés, par misogynie, par facilité, par méchanceté.

Nous rencontrerons sur nos grands chemins cette Virginia Woolf que je connais, que j'aime et qui m'aide chaque jour : vivante, insolente, combattante. Joueur. Une Virginia Woolf cosmopolite et traductrice, et polyglotte. Une Virginia Woolf épistolière hors pair. Une Virginia Woolf défenseuse des animaux et de l'art de la biographie. Une Virginia Woolf férue de psychanalyse. Une Virginia Woolf se jouant des genres. Une Virginia Woolf, enfin, réfléchissant à la guerre qui vient. Aux menaces qui pèsent sur nos frères humains.

Geneviève Brisac

La Tour penchée

« La littérature n'est pas propriété privée ; la littérature est domaine public. Elle n'est pas partagée entre les nations ; là, il n'y a pas de guerre. Passons librement et sans crainte et trouvons notre chemin tout seuls. »

SOIR

Cinéma le Sénéchal
1 rue du Sénéchal

21H – PROJECTION

Conversation dans le désert avec Pierre Michon – Imaginer
de Sylvie Blum (2019, 52 min.)

La Botte et l'escarpin
de Frédéric Goupil (2019, 52 min.)
sur les Rencontres de Chaminadour.

En présence de Pierre Michon,
Sylvie Blum, Frédéric Goupil.

jeudi 17

vendredi 18

MATIN

Théâtre la Guéretoise
de spectacle
6, avenue Fayolle

09H – CONFÉRENCE
Pourquoi Virginia Woolf ?
par Geneviève Brisac

09H30 – CONFÉRENCE
*« Nous ferons une promenade
au phare... si le temps le permet »*
par Jean Guiloineau

10H15 – DÉBAT
Virginia Stephen, de Hyde Park
Avenue à Bloomsbury
avec Geneviève Brisac
et Agnès Desarthe

11H30 – CONFÉRENCE
Faire disjoncter la langue
par Agnès Desarthe

WOMEN

APRÈS-MIDI

Théâtre la Guéretoise de spectacle
6, avenue Fayolle

14H00 – CONFÉRENCE
Écrire au bord de l'abîme
par Jakuta Alikavazovic

14H45 – CONFÉRENCE
Dans la maison vide
par David Lescot

15H30 – TABLE RONDE
La Promenade au phare, Le Temps passe
avec Cécile Wajsbrot, David Lescot,
Pierre Michon. Modération : Francesca Isidori

16H30 – TABLE RONDE
**Des moments d'être,
le flux de conscience**
avec Catherine Bernard, Lucie Taïeb,
Jakuta Alikavazovic. Modération :
Élodie Karaki

Bibliothèque Multimédia du Grand Guéret
Avenue Fayolle

18H00 – INAUGURATION
**Exposition Comment lire
Virginia Woolf ?**

Cinéma le Sénéchal
1 rue du Sénéchal

21H – PROJECTION
Orlando
de Sally Potter (1992, 1h 23)
Avec Tilda Swinton, d'après
le roman de Virginia Woolf

vendredi 18

WOMEN

SAMEDI

samedi 19

MATIN

Théâtre la Guéretoise
de spectacle
6, avenue Fayolle

09H00 – CONFÉRENCE
Sisyph est une femme
par Florence Seyvos

09H45 – CONFÉRENCE
*Trois Guinées, contre la société
sexiste/fasciste et pour l'éducation*
par Cécile Wajsbrot

10H30 – CONFÉRENCE
*Orlando, l'exploration de l'âme
masculine et féminine*
par Lucie Taïeb

11H15 – TABLE RONDE
*Virginia Woolf, du côté
des femmes : « nous marchons
ensemble... »*
avec Geneviève Brisac,
Agnès Desarthe, Florence Seyvos.
Modération : Francesca Isidori

WOMEN

APRÈS-MIDI

Théâtre la Guéretoise
de spectacle
6, avenue Fayolle

14H30 – CONFÉRENCE
De Virginia à Emily
par Marie Cosnay

15H15 – CONFÉRENCE
Faire sort aux clichés sur
Virginia Woolf ?
par Catherine Bernard

16H – TABLE RONDE
Trouver sa langue en lisant/
traduisant les mots de l'autre
avec Marie Cosnay, Agnès Desarthe,
Lucie Taïeb, Cécile Wajsbrodt.
Modération : Francesca Isidori

17H – TABLE RONDE
Virginia Woolf éditrice artisanale,
son legs aux éditeurs contemporains
avec Benoît Laureau, Geneviève
Brisac, David Vincent. Modération :
Élodie Karaki

20H30 – LECTURE
Les nouvelles. Lecture de « une société »
par Anne Alvaro, Geneviève Brisac,
Agnès Desarthe

samedi 19

Les Femmes et le roman

« ... non seulement
les femmes se prêtent
moins aisément à l'analyse
que les hommes, mais ce
qui fait leur vie échappe
aux méthodes habituelles
par lesquelles nous
examinons et sondons
l'existence. »

MATIN

Devant la Mairie de Guéret

10:00 – CAVALCADE
La fête du bœuf gras. Défilé d'un bœuf
enguirlandé et de tous les participants
aux Rencontres

Avec Biche, bovin de race
limousine, élevage Pascal Josse.
Musique : Thierry
Bourguignon et compagnie.

APRÈS-MIDI

Les jardins de la maison Jouhandeau
10, rue Joseph Ducouret

14:30 – LECTURES
Chaminadour, de Marcel Jouhandeau
par Irène Morgadinho, Jean-Marie
Chevrier et Guy Teste.

dimanche 20

INTERVENANTES, INTERVENANTS

Geneviève Brisac

Geneviève Brisac est née à Paris dans une famille d'intellectuels de gauche anglophiles. Une enfance au Quartier Latin et de longues après-midi au jardin du Luxembourg influencent largement son paysage romanesque. Normalienne et agrégée de lettres, elle enseigne puis devient éditrice chez Gallimard. Elle y publie son premier roman, *Les Filles*, en 1987. Elle est à cette époque critique au *Monde des Livres* où elle contribue à faire découvrir les femmes écrivains les plus admirées aujourd'hui. Elle rejoint les Éditions de l'Olivier en 1994, elle y publie un livre mince et violent, *Petite*. Parallèlement, elle devient éditrice pour les enfants et adolescents à l'École des Loisirs, où elle publie de nombreuses jeunes romancières.

Un roman, *Week-end de chasse à la mère* obtient le prix Fémina en 1996. Les essais se succèdent, consacrés à la défense d'une littérature exigeante qu'elle sait menacée par la balourdise contemporaine, à la défense aussi d'une vision du monde « du côté des femmes » : C'est *Loin du Paradis*, puis *La Marche du cavalier*, et enfin, *VW, le mélange des genres* un essai sur Virginia Woolf.

Elle écrit des recueils de nouvelles, comme *Pour qui vous prenez-vous*, des contes pour adultes, comme *Les Sœurs Délicata*, des romans pour adolescents, parmi lesquels *Angleterre*. Ses ouvrages ont été traduits dans une douzaine de pays. Son dernier essai : *Sisyphé est une femme*, publié en 2019, une édition révisée et augmentée de *La Marche du Cavalier*, explore et remet à la place d'honneur qui leur revient mais qui leur est si souvent déniée les œuvres de grandes écrivaines comme Natalia Ginzburg, Doris Lessing, Vivian Gornick, Christiane Rochefort...

Jakuta Alikavazović

Écrivaine. *Histoires contre nature*, 2007. *Corps volatils*, prix Goncourt du premier roman en 2008. *La Blonde et le bunker*, 2012. *L'Avancée de la nuit*, paru en 2017, élu « révélation française de l'année » par la rédaction du magazine Lire. En 2019, elle contribue chaque mois à la chronique « Écritures » de Libération. Elle écrit par ailleurs des livres pour la jeunesse publiés à l'École des loisirs.

Anne Alvaro

Actrice de théâtre et de cinéma. Elle a joué dans des pièces mises en scène par Georges Lavautant, Claude Guerre ou Hubert Colas. Au cinéma dans le film *Danton* d'Andrzej Wajda en 1981, et dans quatre films de Raoul Ruiz. En 1999, elle reçoit le César de la meilleure actrice dans un second rôle pour son rôle dans le film d'Agnès Jaoui, *Le Goût des autres* et une seconde fois en 2010 pour le personnage de Louisa dans *Le Bruit des glaçons* de Bertrand Blier.

Catherine Bernard

Professeur de littérature anglaise et d'études visuelles à l'université Paris-Diderot. Elle a notamment traduit et édité les *Essais choisis* de Virginia Woolf (Folio).

Sylvie Blum

Productrice à l'Institut de l'audiovisuel depuis 1980. Auteur et réalisatrice de documentaires, notamment sur Pierre Michon, Pierre Bergounioux et Mathieu Riboulet.

Jean-Marie Chevrier

Écrivain et lecteur. *Madame*, Albin Michel, 2014. *Le dernier des Baptiste*, Albin Michel, 2016. *La Compagnie d'Ulysse*, Albin Michel, 2017.

Marie Cosnay

Écrivaine, traductrice de textes antiques. Elle a récemment publié *IF* (L'Ogre, 2020), *Les Enfants de l'Aurore* (Fayard, 2019), *Voir Venir. Écrire l'hospitalité* avec Mathieu Potte-Bonneville (Stock, 2019), *Vie de HB* (Nous, 2016), *Jours de répit à Baigorri* (Créaphis, 2017) et *Éléphantique* (Cheyne, 2018). Les Éditions de l'Ogre ont également publié *Cordelia la Guerre* (2015) *Aquerò* (2017) et *Épopée* (2018). Marie Cosnay a reçu le Prix Nelly Sachs et le Prix Bernard Hoepffner pour sa traduction remarquée des *Métamorphoses d'Ovide* (L'Ogre, 2017).

Agnès Desarthe

Écrivaine, traductrice de l'anglais. Elle a reçu en 2007 le prix Maurice-Edgar Coindreau et le prix Laure-Bataillon pour *Les Papiers de Puttermesser* de Cynthia Ozick. *Un secret sans importance* (prix du Livre Inter 1996), *Dans la nuit brune* (prix Renaudot des lycéens 2010). Elle est également l'auteur d'un essai consacré à Virginia Woolf avec Geneviève Brisac, *V.W. Le mélange des genres ? Ce cœur changeant* (L'Olivier, 2015) Prix Littéraire du Monde. Son dernier roman *La Chance de leur vie* (L'Olivier, 2018) a connu un beau succès de librairie.

Mathias Enard (sous réserve)

Écrivain. *Zone* (Actes Sud, 2008), Prix Décembre, Prix du Livre Inter. *Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants*, Prix Goncourt des Lycéens 2010. *L'Alcool et la nostalgie*, 2011, aux Éditions Inculte, *Rue des voleurs*, (Actes Sud, 2012). *Boussole* (Actes Sud) Prix Goncourt 2015. *Dernière communication à la société proustienne de Barcelone*, 2016. Mathias Enard, fut l'invité d'honneur de la 11^e édition des Rencontres de Chaminadour et coorganisateur de la treizième édition.

Frédéric Goupil

Auteur et réalisateur de longs métrages et documentaires. Co-réalisateur avec Jan Peter du docu fiction pour ARTE *Les Rêves brisés de l'entre-deux-guerres*, 2018. Auteur du film sur les Rencontres de Chaminadour *La Botte et l'escarpin - Mathieu Riboulet sur les grands chemins de Jean Genet*, 2019.

Jean Guiloineau

Directeur de la revue *Siècle 21, Littérature & société*. Jean Guiloineau est aussi traducteur : Nelson Mandela, Toni Morrison, Nadine Gordimer, André Brink, etc.

Hervé Herpe

Comédien, metteur en scène, directeur artistique de La Guéroise de spectacle, scène conventionnée.

Francesca Isidori

Critique littéraire et directrice artistique de « La Bibliothèque des voix » aux Éditions des femmes. Elle a été productrice et conseillère à la direction de France Culture, programmatrice à « 28' » Arte, enseignante à la Sorbonne-Paris IV et à l'Institut d'Études politiques de Paris.

Élodie Karaki

Docteure en littérature française et diplômée de Sciences-Po. Élodie Karaki anime des rencontres littéraires dans différents lieux et manifestations.

Benoît Laureau

Éditeur et co-fondateur des éditions de l'Ogre.

David Lescot

Dramaturge, musicien et metteur en scène. Artiste associé au Théâtre de la Ville, à Paris. Il y met notamment en scène *L'Européenne*, dont le texte obtient le Grand Prix de littérature dramatique en 2008. Ses spectacles, *Portrait de Ludmilla en Nina Simone* et *Une Femme se déplace* sont représentés actuellement à travers toute la France. Ses pièces sont publiées aux éditions Actes Sud Papiers.

Pierre Michon

Écrivain. Invité d'honneur des Rencontres de Chaminadour 2006, 2007 (autour de Julien Gracq) et 2015 (autour d'Antonin Artaud). Coorganisateur en 2019 (autour de Victor Hugo). *Vies Minuscules*, Gallimard, 1984, Prix France Culture. *Vie de Joseph Roulin*, Verdier, 1988. *L'Empereur d'Occident, Maîtres et serviteurs*, Verdier, 1990. *Rimbaud le fils*, Gallimard. *L'un et l'autre*, 1991, Gallimard Folio, 1993. *Le Roi du bois*, avec des gravures de Richard Texier pour certains exemplaires, Éditions infernales, 1992. *La Grande Beune*, Verdier, 1996, Gallimard Folio, 2006 - Prix Louis Guilloux. *Le Roi du bois*, Verdier, 1996. *Mythologies d'hiver*, Verdier, 1997. *Trois auteurs*, Verdier, 1997. *Abbés*, Verdier, 2002 - Prix Décembre. *Corps du roi*, Verdier, 2002 - Prix Décembre. *Le Roi vient quand il veut : propos sur la littérature*, Albin Michel, 2007, réédition 2016. *Les Onze*, Verdier, 2009, Gallimard Folio, 2011 - Grand prix du roman de l'Académie française 2009.

Irène Morgadinho

Artiste plasticienne et lectrice. Antonin Artaud avec François Marthouret aux Rencontres de Chaminadour 2014. Marcel Jouhandeau avec Bernard Blot, Guy Teste et Jean-Marie Chevrier aux Rencontres de Chaminadour 2017-2019.

Anne Mulpas

Poète, performeuse et artiste multimédia, actuellement en résidence d'auteur à la Maison de la Poésie de Paris. Elle a publié plusieurs recueils de poésie : *Et le ciel deviendra pourpre* (ZA

édition, 2019), *Méduse Machair et autres langues bêtes* (D'ores et déjà, 2019), *Échophanies* (Tarabuste, 2018), *Les Pattes frêles du désir*, en compagnie des œuvres de Jean-Luc Parant (Tarabuste 2016), ainsi que *Icare*, avec la plasticienne Eva Wellesz (acquisition Mac Val Paris, 2016) et *L'Imaginaire au travail*, recherches poétiques, sur le site littéraire remue.net.

Olivier Rolin

Écrivain. Invité d'honneur des Rencontres de Chaminadour 2011. Coorganisateur des Rencontres de Chaminadour Victor Hugo. *Phénomène futur*, Seuil, 1983. *Bar des flots noirs*, Seuil, 1987. *L'Invention du monde*, Seuil, 1993. *Port-Soudan*, Seuil, 1994 - Prix Fémina 1994. *Méroé*, Seuil, 1998. *Tigre en papier*, Seuil, 2002 - Prix France Culture 2003. *Suite à l'hôtel Crystal*, Seuil, 2004. *Rooms*, Seuil, 2006. *Un chasseur de lions*, Seuil, 2008. *Bakou, derniers jours*, Seuil, 2010. *Bric et broc*, Verdier, 2011. *Sibérie*, Inculte, 2011. *Le Météorologue*, Seuil/Paulsen, 2014. *Solovki, la bibliothèque perdue* (Photographies Jean-Luc Bertini), *Le bec en l'air*, 2014. *À y regarder de près*, avec Erik Desmazières, Seuil, 2015. *Veracruz*, Verdier, 2016. *Baïkal-Amour*, Paulsen, 2017. *Extérieur monde*, Gallimard, 2019.

Florence Seyvos

Écrivaine et scénariste. *Les Apparitions*, Prix Goncourt du premier roman 1995 et le prix France Télévisions 1995. *L'Abandon*, 2002, *Le Garçon incassable*, 2013 (prix Renaudot poche). Elle a également publié à l'École des loisirs une dizaine de livres pour la jeunesse et coécrit avec la réalisatrice Noémie Lvovsky les scénarios de ses films, comme *La vie ne me fait pas peur* (prix Jean-Vigo), *Les Sentiments* (prix Louis-Delluc 2003) ou *Camille redouble*. Elle publie en septembre 2020 *Une bête aux aguets*, aux éditions de l'Olivier.

Lucie Taïeb

Enseignante-chercheuse, traductrice de l'allemand, poète et écrivaine. A publié des textes en revue remue.net, *plexus-S, zc, aka, Action restreinte, ce qui secret*, des essais : *Feshkills. Recycler la terre*, éditions Varia 2019, *Territoires de mémoire*, 2012. Plusieurs recueils : *Peuplié*, 2019, *Tout aura brûlé*, Les Inaperçus, 2013, *La Retenue*, LansKine, 2015 ; des traductions de l'allemand, dont *Cruellement là*, de Friederike Mayröcker, Atelier de l'Agneau, 2014. Et deux romans aux éditions de l'Ogre : *Les Échappées*, prix Wepler Fondation La Poste 2019, et *Safe*, 2016.

David Vincent

Responsable éditorial des éditions de l'Arbre Vengeur, directeur commercial de la revue *Le Festin*. Il a travaillé à la librairie Mollat, à Bordeaux, durant une dizaine d'années.

Cécile Wajsbrot

Romancière et essayiste, également traductrice de l'anglais (Virginia Woolf) et de l'allemand (Peter Kurzeck, Wolfgang Büscher). Elle vit actuellement entre Paris et Berlin, où elle a reçu en 2016 le prestigieux prix de l'Académie. *Destruction*, Le Bruit du Temps, 2019. *Totale Eclipse*, Christian Bourgois, 2014. *Conversation avec le maître*, Christian Bourgois, 2014. *Mémorial*, Zulma, 2005. *Lile aux musées*, Denoël, 2008...

La Traversée des apparences

« Nous tâchons de saisir ce qui existe derrière les choses, n'est-ce pas ? »

www.chaminadour.com
rencontres.chaminadour@gmail.com
Les Rencontres de Chaminadour sur facebook

Comité littéraire :
Hugues Bachelot, Geneviève Brisac, Isabelle Delatouche,
Coordination générale :
Hugues Bachelot avec la collaboration de Claire Soubranne,
d'Isabelle Delatouche & de l'équipe de bénévoles de Guéret.

Graphisme : www.acme-paris.com

